



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/43/799*
14 November 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

Сорок третья сессия
Пункт 34 повестки дня

ВОПРОС О ФОЛКЛЕНДСКИХ (МАЛЬВИНСКИХ) ОСТРОВАХ

Доклад Генерального секретаря

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с резолюцией 42/19 Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1987 года, в которой Ассамблея просила меня продолжить мою возобновленную миссию добрых услуг с целью оказания правительствам Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии помощи в организации переговоров с целью изыскания средств для мирного и окончательного урегулирования нерешенных проблем между этими двумя странами, включая все аспекты будущего Фолклендских (Мальвинских) островов, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.
2. После принятия этой резолюции и во исполнение ее я вновь сообщил правительствам Аргентины и Соединенного Королевства о своей готовности оказать им любую помощь, которая может потребоваться им для изыскания путей мирного урегулирования вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах.
3. В течение года я по-прежнему поддерживал тесные контакты с правительствами этих двух заинтересованных стран. В этой связи я провел встречи в Лондоне в мае с премьер-министром Соединенного Королевства и в Нью-Йорке в июне с президентом Аргентинской Республики, а также неоднократно встречался с министрами иностранных дел и постоянными представителями соответствующих стран при Организации Объединенных Наций.

* Переиздано по техническим причинам.

4. Я вынужден сделать вывод о том, что позиции правительств обеих стран по существу остаются неизменными. Правительство Соединенного Королевства по-прежнему стремится к нормализации отношений с Аргентиной, оставаясь верным своим обязательствам в отношении жителей Фолклендских островов. Оно предложило оставить в стороне проблему суверенитета над Фолклендскими (Мальвинскими) островами, по которой, как оно считает, существуют резкие разногласия, с целью достижения прогресса по таким другим вопросам, как рыболовство, которые, по его мнению, носят практический характер и могут представлять интерес для обеих стран.

5. Со своей стороны правительство Аргентины заявило о своей постоянной готовности выполнять положения резолюции 42/19 Генеральной Ассамблеи и с этой целью начать переговоры по урегулированию всех нерешенных проблем между обеими странами, включая все вопросы, касающиеся будущего Фолклендских (Мальвинских) островов.

6. Поэтому я, к своему сожалению, вновь должен сообщить, что условия, необходимые для осуществления мандата, возложенного на меня Генеральной Ассамблеей, по всей видимости, отсутствуют. Хотя правительства обеих стран проявили похвальную сдержанность в предотвращении ухудшения положения в юго-западной части Атлантического океана, их неспособность наладить такой конструктивный диалог, какой предусмотрен в резолюции 42/19, вызывает разочарование, тем более, если учесть в частности время, прошедшее с момента конфликта 1982 года и существующие тенденции к возобновлению поисков мирного разрешения международных споров. Следует, не теряя времени, приложить усилия по достижению значительного прогресса в деле урегулирования разногласий, разделяющих сейчас обе страны. Они могут рассчитывать на мою постоянную готовность оказать им помощь в достижении этой цели.
